

Аюпова Умут Бакытбековна

СУАР Урумчи Синьцзянский Университет, кандидат филологических наук

啊衣坡娃 乌美特

新疆乌鲁木齐新疆大学博士生

现代玛纳斯奇的艺术

Аюпова У.Б.

ЗАМАНБАП КЫРГЫЗСТАНДАГЫ МАНАС АЙТУУ ИСКУССТВОСУ

Аюпова У.Б.

СКАЗИТЕЛЬСКОЕ ИСКУССТВО – МАНАСЧИ В СОВРЕМЕННОМ КЫРГЫЗСТАНЕ

U.B. Aiupova

THE GRIOT ART-MANASCHI IN THE MODERN KYRGYZSTAN

УДК: 811.521.7

Макалада “Манас” эпосунун жети осуяты жана Кыргызстандагы бүгүнкү айтышуу искусствосунун ээleri-манасчылар жөнүндө жалпы көрүнүш каралган. Мындан тышкары даанышман манасчы Талантаалы Бакчиевдин өмүр баяны, анын айтышуу көндүмдөрү жана айтышуу искусствосу көрсөтүлгөн.

Негизги сөздөр: Кыргызстан, манасчы, «Манас» эпосунун жети осуяты.

本文章主要对介绍了“玛纳斯七大戒律”吉尔吉斯斯坦与《玛纳斯》的关系。简述了现代玛纳斯奇的艺术情况。这篇文章的重点是-介绍现代吉尔吉斯斯坦著名的玛纳斯奇 Talantale Bakchiev,他怎么当玛纳斯奇的故事和演唱技巧。

关键词：吉尔吉斯斯坦，玛纳斯七大戒律，玛纳斯奇。

В статье представлен обзор “Семи заветов великого эпоса Манас”, а также сказительского искусство – манасчи в современном Кыргызстане. В данной статье рассматривается автобиография одного из гениальных манасчы Талантаалы Бакчиева его навыки пения и сказительское искусство.

Ключевые слова: Кыргызстан, “Семь заветов великого эпоса Манас”, манасчы.

The article describes the “Seven covenants of the epos Manas” and the griot art –manaschi in the modern Kyrgyzstan. In addition, it is considered Talantaaly Bakchiev’s autobiography, his singing skills and griot art.

Key words: Kyrgyzstan, manaschi, griot, “Seven covenants of the epos Manas”.

“玛纳斯”是世界史诗的吉尔吉斯民族文化遗产，也是吉尔吉斯族语言、历史、民俗、文化、宗教等方面的一部百科全书，更是精神财富的伟大瑰宝之一。

吉尔吉斯族阿肯创造了世界上最伟大的史诗，它的篇幅 500553 行占世界史诗之首，如：“罗摩衍那”篇幅 24000 对句，“玛哈帕腊达”75000 对句比“玛纳斯”少 2.5 次，“列王纪”篇幅 52009 行少 5 次，“伊利亚特”篇幅 15693 行和“奥德赛”12110 行少比“玛纳斯”20 次。

玛纳斯内容丰富，在语言艺术方面具有浓郁的民族特色。史诗中的丰富联想和生动比喻，均与吉尔吉斯族人民独特的生活方式、自然环境相联系，灵活的文学语言具有很高的欣赏价值，而其连贯的逻辑和永恒的思想值得学习。

迄今为止，“玛纳斯”史诗出版了 70 本新书。拍摄了 4 部短片，20 多部电影，被翻译成了 13 种外语语言。现在，这些神圣的戒律成为吉尔吉斯人骄傲，文化瑰宝，“玛纳斯七大戒律”包括：

1. 民族团结
2. 人文精神和慷慨，宽容
3. 民族间和谐，友谊与合作
4. 与自然和谐相处
5. 国家荣誉和爱国主义
6. 经过艰苦的努力和知识 - 得到。
7. 繁荣和福祉，加强和保护吉尔吉斯斯坦

这些戒条成为我们的生活中灵魂，包括爱国主义教育思想、民族团结教育思想、宗教教育思想、礼仪教育思想和伦理教育思想等等。

玛纳斯史诗的另一个特殊的特点，在吉尔吉斯民族的保护下，《玛纳斯史诗》从产生、发展、传播经历了一千年的历史。在这个漫长的发展过程中，史诗口头形式传承和发展，经历了不同时代，最终传到了当代。目前，国家非常重视非物质文化遗产的保护，《玛纳斯》经国务院批准，第一批被列入国家级非物质文化遗产名录。

《玛纳斯》的歌手，《玛纳斯》的演唱者，吉尔吉斯语里叫作“玛纳斯奇”。每逢喜庆节日，邀请“玛纳斯奇”来演唱《玛纳斯》这已经成为吉尔吉斯民族的传统习俗。歌手演唱时，不以乐器伴奏，曲调高亢低沉。有的“玛纳斯奇”从夜晚一直唱到天明。在《玛纳斯》演唱比赛中，经常连续演唱几天几夜。《玛纳斯》就是靠这些“玛纳斯奇”的演唱，以口头的形式代代传承下来的。古代“玛纳斯奇”的遗产传承到了今天，而且最著名的“玛纳斯奇”之间都有师承的关系。

20世纪两位吉尔吉斯斯坦著名的《玛纳斯》演唱家萨亚克巴依·卡热力叶(Sayakbay Karalayev)和萨恩拜·奥诺孜巴克(Sagenbai Orozbekov)，他们的三代都能演唱。吉尔吉斯族的玛纳斯奇中艺术成就最高、内容最丰富、最具美学特征的天才诗人。萨亚克巴依·卡热力叶和萨恩拜·奥诺孜巴克口头记录下了《玛纳斯》史诗的三部：《玛纳斯》，《塞麦台椅》，《赛依台克》。

玛纳斯奇在史诗的形成、传承和发展中起到了关键作用。很难想象没有玛纳斯奇，《玛纳斯》就不能够代代相传。玛纳斯奇是史诗的创造者、传承者、发展者，是吉尔吉斯族人心灵世界的净化者。

据调查，现在在吉尔吉斯斯坦仅有玛纳斯奇 12-15 名，其中：Talantaly Bakchiev, Umut Bolot uulu, Almabekov, Sedekov Doolot, Ismailov, Asanov Tilek 等等。

玛纳斯奇是具有美学特征有天赋的人，玛纳斯奇的记性特别好，记住那么唱的史诗，每个玛纳斯奇有自己的演唱技巧。

普通的人不能担任玛纳斯奇，按照民间习俗，被选为玛纳斯奇须是已有玛纳斯奇的后代，并以口头的形式代代相传。吉尔吉斯族至今敬畏鬼神，并有不同的类型。比如：我要简单介绍吉尔吉斯族著名的玛纳斯奇 Talantaly Bakchiev，他怎么当玛纳斯奇的故事。

Talantaly Bakchiev 1971 年 12 月 2 日出生于在吉尔吉斯斯坦伊塞克湖州玛慢村一个农民家庭。按照传统习俗，演唱玛纳斯的艺术技巧代代相传，这个事情也在 Talantaly 家也是如此。秋季的一天，Talantaly 帮叔叔看羊群，那天阳光明媚，空气新鲜，环境安静。

Talantaly 突然晕倒了，自己也不能回答原因。他也不明白到底是做梦还事实，他梦见在高山河流的旁边有美丽的白色帐篷。不久，他进去了帐篷，帐篷里面很温暖，宽敞，中间是一个小床，床上睡着一个五六个月小男孩。在床的两边坐着两位穿白衣的妇女。Talantaly 突发奇想，在这顶莫名其妙的帐篷里，还有两位妇女很奇特，年长的好像是英雄玛纳斯的母亲恰切凯，年轻的是英雄玛纳斯的妻子卡妮凯。

他们非常高兴、热情的迎接了他。老太太说：“我们一直在等着你，我们很高兴你来了！你必须帮助我们救活这个孩子赛麦台依。Talantaly 没有害怕反而骨气勇气，来到小孩子面前，对着嘴巴吹气。突然，从他自己的嘴里，立刻出现了蓝紫色充满希望和智慧的色彩。当

Talantaly 完成自己的使命要离开帐篷的时候，聪明的卡妮凯却拦住他，送给 Talantaly 一个盛着白色饮料木碗，看起来既不像牛奶，也不像马奶更不像酸奶。恰切凯也不明白这是什么，但我觉得一切都是很奇怪，他要说话，却感觉嘴巴麻木了。Talantaly 从帐篷出来之后，看到熟悉的草坪，他突然发现羊群不见了，好看的帐篷也消失了。男孩急忙赶回家，在路上遇到了愤怒的叔叔，叔叔问他，“你去哪，羊群在哪儿？”最后证明，不知什么原因，羊群自己回家了。从此，他声名大噪，成为著名的玛纳斯奇并开始玛纳斯史诗演唱。Talantaly 已经演唱 25 年了，并熟练掌握演唱艺术，成为伟大一名玛纳斯奇，其“玛纳斯”，和“塞麦台依”的演唱受到吉尔吉斯斯坦政府和人民应有的敬仰和尊重。至今 Talantaly 仍然是吉国最著名的玛纳斯奇，他的演唱语言优美，艺术性强，而据他自己说，他演唱《玛纳斯》的本领正是那次做梦之后所赋予的。

Talantaly 著名的作品“Священный зов”就是描写萨亚克巴依·卡热力叶演唱艺术和玛纳斯奇的技巧。Talantaly 对吉尔吉斯民族玛纳斯文学的发展做出了卓越的贡献，曾荣获“玛纳斯”勋章。他的主要的作品：«Манастааным. Жомокчунун жолу» (2003), «Священный зов. Мнемоническое творчество жомокчу» (2005), «Ашымдын кезгербес. мурасы» (2006), «Шаабай» (2006), «Введение в Манасоведение» (2008).

我认为是《玛纳斯》就是靠这些“玛纳斯奇”的演唱，代代传承下来的。此外，民间还有不少手抄本，他们在《玛纳斯》的广泛流传中，也起了不小的作用。我们感谢这些玛纳斯奇，通过不同时代《玛纳斯》艺人之口得到锤炼和加工，最终传到时代的典范。我建议鼓励玛纳斯奇带徒弟，多创造演出与交流的机会，在为他们提供“用武之地”的同时，扩大玛纳斯奇的技巧和视野。

Рецензент: профессор Ablikim Yasin